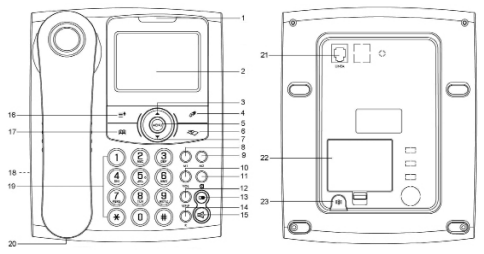
ELEGANCE ID BLACK

Teléfono bipieza con agenda

MANUAL DE USUARIO

SPC 1405/1C

LOCALIZACIÓN DE CONTROLES



1. Indicador luminoso de llamada perdida.
2. Pantalla.
3. Tecla ▲. Listado llamadas recibidas. En modo menú, para ir a la siguiente opción.
4. Tecla . Borrar. En modo menú, para salir.
5. Tecla **MENU**. Opciones de menú. En modo menú, para confirmar.
6. Tecla . Guardar en memoria y para marcar desde memoria.
7. Tecla ▼. Listado llamadas recibidas. En modo menú, para ir a la opción anterior.
8. Tecla **M1.** Memoria directa.
9. Tecla **M2.** Memoria directa.
10. Tecla **VOL.** Ajustar volumen de timbre y volumen de manos libres.
11. Tecla . Mute. Micrófono mudo. Función no molesten.
12. Tecla **VIP / P.** Marcar llamada entrante como VIP. Pausa.
13. Tecla . Repetición automática del último número marcado.

14. Tecla **R.** Acceso a servicios de su centralita o compañía telefónica. En modo menú, para volver al modo espera.
15. Tecla . Manos libres.
16. Tecla . Listado llamadas realizadas.
17. Tecla . Acceso a la agenda.
18. Entrada para cable rizado microteléfono.
19. Teclado alfanumérico.
20. Entrada para cable rizado microteléfono.
21. **LÍNEA:** entrada para cable plano de línea.
22. Compartimento de pilas.
23. Micrófono manos libres.

INSTALACIÓN

CONTENIDO

En el interior de la caja de su teléfono, debe encontrar los siguientes elementos:

- 1 Teléfono.
- Cable rizado de microteléfono.
- 1 Cable de línea.
- Manual de usuario.
- Listado SAT.

INSTALACIÓN

En sobremesa:

- Conecte un extremo del cable rizado del microteléfono en el conector que se encuentra en la parte inferior del mismo (20), y el otro extremo al conector situado en el lateral de la base (18).

- Conecte un extremo del cable liso de línea en la parte inferior del teléfono (21) y el otro extremo en la roseta o enchufe telefónico. Compruebe que al descolgar el microteléfono obtiene tono.

NOTA: Las pilas no son necesarias para el funcionamiento de este equipo. Instale 3 pilas alcalinas 1.5V tamaño AA si desea que la pantalla tenga luz de fondo azul o que los listados de llamadas recibidas y realizadas no se borren si se desconecta el equipo de la línea telefónica. La agenda, memorias directas (M1 y M2) y memorias indirectas no se perderán aunque no tenga instaladas las pilas.

CONFIGURACIÓN

Una vez conectado el terminal a la línea telefónica, estará listo para realizar y recibir llamadas. No obstante si lo desea, puede configurar la fecha y hora, melodía de timbre, el tiempo de la tecla **R,** el contraste, el idioma…

Fecha y hora:

Este teléfono actualiza de forma automática la fecha y la hora, al recibir la primera llamada con identificación del número de abonado llamante. No es necesario por tanto la intervención del usuario. Para ello debe tener activado con su compañía telefónica (movistar, Jazztel, Ono, Euskaltel, etc.) el servicio de identificación de llamadas. En cualquier caso deberá actualizar el año para que el día de la semana del calendario sea el correcto.

En caso de que quiera hacerlo manualmente realice los siguientes pasos:

- Con el microteléfono colgado pulse la tecla **MENU**. Pulse la tecla ▲ hasta seleccionar **HORA / FECHA.** Pulse la tecla **MENU**.
- El año empezará a parpadear. Con las teclas ▲▼ aumente o disminuya el año. Pulse la tecla **MENU**.

- El mes empezará a parpadear. Con las teclas ▲▼ aumente o disminuya el mes. Pulse la tecla **MENU**.
- El día empezará a parpadear. Con las teclas ▲▼ aumente o disminuya el día. Pulse la tecla **MENU**.
- La hora empezará a parpadear. Con las teclas ▲▼ aumente o disminuya la hora. Pulse la tecla **MENU**.
- Los minutos empezarán a parpadear. Con las teclas ▲▼ aumente o disminuya los minutos. Pulse la tecla **MENU**.

NOTA: En la parte superior de la pantalla están los siete días de la semana, (SUN-DOMINGO; MON-LUNES; TUEMARTES; WED-MIERCOLES; THU-JUEVES; FRIVIERNES; SAT-SÁBADO).

Idioma:

Dispone de 8 idiomas: Español, Inglés, Francés, Alemán, Danés, Turco, Italiano y Griego.

- Con el microteléfono colgado pulse la tecla **MENU**. Pulse la tecla ▲ hasta seleccionar **"SELECCIÓN IDIOMA".** Pulse la tecla **MENU**.
- Con las teclas ▲▼ seleccione el idioma deseado. Pulse la tecla **MENU**.
- Pulse la tecla **R** para volver a la pantalla inicial.

Código regional:

Es una función que no se debe utilizar en España, de lo contrario podría tener problemas en la marcación.

- Pulse la tecla **R** para salir de la función y volver a la pantalla inicial.

Acceso L. Dist:

Es una función que no se debe utilizar en España, de lo contrario podría tener problemas en la marcación.

- Pulse la tecla **R** para salir de la función y volver a la pantalla inicial.

Ajuste contraste:

Puede ajustar el contraste de la pantalla del terminal. Dispone de 5 niveles. Siga los pasos indicados para cambiar el contraste:

- Con el microteléfono colgado pulse la tecla **MENU**. Pulse la tecla ▲ hasta seleccionar **AJUSTE CONTRASTE.** Pulse la tecla **MENU**.
- Pulse las teclas ▲▼ para seleccionar el contraste deseado. Desde **"CONTRASTE 1"** poco contraste hasta **"CONTRASTE 5"** contraste alto. Pulse la tecla **MENU** para confirmar.
- Pulse la tecla **R** para salir de la función y volver a la pantalla inicial.

Selección de la melodía de timbre:

Dispone de 8 melodías de timbre.

- Con el microteléfono colgado pulse la tecla **MENU**. Pulse la tecla ▲ hasta seleccionar **TIMBRE**. Pulse la tecla **MENU**.
- Pulse las teclas ▲▼ para seleccionar la melodía de timbre deseada. Si está conectado a la línea telefónica sonará la melodía a medida que va pasando. Desde **"TIMBRE 1"** hasta **"TIMBRE 8"**. Pulse la tecla **MENU**.
- Pulse la tecla **R** para salir de la función y volver a la pantalla inicial.

Tecla R:

Esta tecla le permite tener acceso a los diferentes servicios que ofrece su compañía telefónica o centralita, tales como: "desvío de llamadas", "llamada en espera", "servicio contestador", etc. Para ello debe pulsar la tecla **R** y el código que corresponda.

Se puede modificar la duración del tiempo **R** (FLASH) por menú. Para España debe ser de 100ms. Si configura su teléfono con un tiempo R que no corresponda con su país, no podrá utilizar algunos de los servicios que ofrece su compañía telefónica.

- Con el microteléfono colgado pulse la tecla **MENU**. Pulse la tecla ▲ hasta seleccionar **R TEMP.** Pulse la tecla **MENU**.
- Pulse las teclas ▲▼ para seleccionar el tiempo deseado en milisegundos. Pulse la tecla **MENU** para confirmar.
- Pulse la tecla **R** para salir de la función y volver a la pantalla inicial.

Llamada directa:

Esta función le permite configurar su teléfono de tal forma que levantando el microteléfono o pulsando cualquier tecla, excepto la tecla **MENU**, marque un número de teléfono que previamente haya programado. Si pulsó cualquier tecla para activarlo, la llamada se efectuará en modo Manos Libres.

• Para programarlo:

- Con el microteléfono colgado pulse la tecla **MENU**. Pulse la tecla ▲ hasta seleccionar **LLAMADA DIRECTA.** Pulse la tecla **MENU**.
- La pantalla muestra **"LLAM. DIRECTA NO".** Pulse la tecla ▲ para seleccionar **"LLAM. DIRECTA SI".** Pulse la tecla **MENU**.
- La pantalla muestra **"INTRO. NÚMERO".** Introduzca el número y pulse la tecla **MENU**.

- Pulse la tecla **R** para salir de la función y volver a la pantalla inicial.

AJUSTE DEL VOLUMEN DE TIMBRE

Dispone de 4 niveles de timbre:

- Con el microteléfono colgado pulse la tecla **VOL**. La pantalla muestra " ■■■□□□ ".
- Pulse la tecla ▲ para subir el volumen o la tecla ▼ para bajarlo. Pulse la tecla **VOL** para confirmar.

AJUSTE DEL VOLUMEN DE MANOS LIBRES

- Durante la conversación en modo manos libres, pulse la tecla **VOL**. La pantalla muestra " ■■■□□□ ".
- Pulse la tecla ▲ para subir el volumen o la tecla ▼ para bajarlo. Dispone de 4 niveles. Pulse la tecla **VOL** para confirmar.

MUTE

Si desea NO ser escuchado por la persona con la que mantiene la conversación pulse la tecla . La pantalla muestra **"MUTE".** Vuelva a pulsar la misma tecla para seguir con la conversación.

CONTADOR

Este terminal dispone de un contador que se pondrá en marcha automáticamente, aproximadamente a los 5 segundos después de haber marcado. De este modo tendrá una idea bastante aproximada de la duración de la llamada.

PAUSA

Durante la marcación de dígitos puede introducir una pausa de 3,6 segundos pulsando la tecla **VIP**. Esta función puede serle útil para

efectuar llamadas al extranjero, insertando la pausa después del reconocimiento del país.

FUNCIÓN NO MOLESTEN

Si quiere no ser molestado, durante una franja horaria, por el timbre de las llamadas que reciba, puede activar esta función como se indica:

- Con el microteléfono colgado mantenga pulsada la tecla durante 3 segundos. La pantalla muestra **"INICIAR FILTRO".**
- Pulse las teclas ▲▼ para seleccionar la hora. Pulse la tecla .
- Pulse las teclas ▲▼ para seleccionar los minutos. Pulse la tecla . La pantalla muestra **"PARAR FILTRO"**.
- Pulse las teclas ▲▼ para seleccionar la hora. Pulse la tecla .
- Pulse las teclas ▲▼ para seleccionar los minutos. Pulse la tecla . La pantalla mostrará el icono **FILTER** para indicar que la función está activada.

Para desactivar esta función mantenga pulsada la tecla durante 3 segundos. El icono **FILTER** desaparecerá.

FUNCIONAMIENTO

LLAMADAS ENTRANTES

El timbre suena cuando se recibe una llamada.

- Descuelgue el microteléfono.
- Inicie la conversación.
- Al terminar, coloque el microteléfono en su alojamiento.

CÓMO REALIZAR UNA LLAMADA

El timbre suena cuando se recibe una llamada.

- Descuelgue el microteléfono.
- Espere a oír el tono de línea y marque el número deseado.

- Al terminar, coloque el microteléfono en su alojamiento.

MARCACIÓN EN COLGADO

- Marque el número al que quiere llamar con el microteléfono colgado. Use la tecla para borrar dígitos en caso de que se haya confundido.
- Descuelgue el microteléfono.
- Al terminar, coloque el microteléfono en su alojamiento.

REALIZAR UNA LLAMADA CON MANOS LIBRES

Puede mantener una conversación sin necesidad de colocarse el microteléfono junto a su oído.

- Pulse la tecla para tomar línea.
- Marque el número deseado. Cuando la otra persona responda, hable hacia el micrófono de manos libres (23).
- Al terminar, pulse la tecla .

NOTA: En manos libres los interlocutores no deben hablar al mismo tiempo.

REPETICIÓN DEL ÚLTIMO NÚMERO MARCADO

Si quiere volver a llamar al último número marcado.

- Descuelgue el microteléfono y pulse la tecla .
- Al terminar coloque el microteléfono en su alojamiento.

REVISIÓN DE LOS 16 ÚLTIMOS NÚMEROS MARCADOS

- Con el microteléfono colgado pulse la tecla . La pantalla le muestra el número, tiempo que estuvo hablando y la posición en la lista.
- Pulse la tecla repetidamente para desplazarse por el listado.

NOTA: Para que un número quede almacenado en el listado, tendrá que haber transcurrido un cierto tiempo, hasta que el contador se haya mostrado en pantalla.

REALIZAR UNA LLAMADA A UNO DE LOS 16 ÚLTIMOS NÚMEROS MARCADOS

- Con el microteléfono colgado pulse la tecla .
- Pulse la tecla repetidamente para seleccionar el número que desea marcar.
- Descuelgue el microteléfono para realizar la llamada.

BORRAR NÚMEROS DEL LISTADO DE LOS NÚMEROS MARCADOS

- Con el microteléfono colgado pulse la tecla .
- Pulse la tecla repetidamente para seleccionar el número que desea borrar.
- Pulse la tecla para borrarlo. La pantalla muestra "BORRAR?".
- Pulse la tecla para confirmar.

BORRAR TODOS LOS NÚMEROS DEL LISTADO

- Con el microteléfono colgado pulse la tecla para acceder al listado.
- Mantenga pulsada la tecla durante 3 segundos. La pantalla muestra "BORRAR TODO?". Pulse la tecla para confirmar.

CONTROL DE LAS LLAMADAS RECIBIDAS

Puede saber quien le llama o quien le ha llamado en su ausencia. Para ello debe solicitar a su compañía telefónica (Movistar, Jazztel, Ono, Euskaltel, etc), que le activen dicho servicio. Cuando el servicio esté implementado en su línea, el número de la persona

que llama aparecerá en la pantalla. El teléfono dispone de hasta 83 registros de entrada de 16 dígitos y 8 caracteres.

Este teléfono también dispone de la función de identificación de la llamada en espera. Si tiene activado este servicio podrá saber quien le llama mientras esté manteniendo otra conversación. El número de la persona que le ha llamado también quedará registrado en la lista de llamadas recibidas.

La pantalla mostrará:

TOT: Donde XXX es el número total de llamadas que ha recibido hasta el momento.

NUE: Donde XXX es el número de llamadas nuevas no contestadas.

REVISAR LAS LLAMADAS RECIBIDAS

Cuando el indicador luminoso (1) parpadee y el banco de llamadas NUE muestre 001 o superior indica que tiene llamadas nuevas pendientes de revisar. El teléfono almacena las llamadas recibidas hasta que estas son eliminadas o se desconecta de la línea telefónica.

Para revisar la lista de llamadas recibidas:

- Con el microteléfono colgado pulse la tecla ▼. En la parte superior de la pantalla aparecerá; la posición en el listado, hora y fecha de recepción de la llamada, y los símbolos **NEW** e **IN**. En la parte inferior el número recibido.
- Pulse la tecla ▼ para revisar los números almacenados en orden cronológico.
- Cuando el indicador luminoso (1) deje de parpadear es que ya ha revisado todas las llamadas nuevas.

Otras indicaciones:

- NEW : Llamada nueva
- REP : Llamada repetida
- IN : Listado de llamadas entrantes
- PRIVADA : Llamada privada
- NO DISPONIBLE: Llamada fuera de área
- OUT : Listado de llamadas realizadas

MARCAR DESDE LA LISTA DE LLAMADAS RECIBIDAS

Para marcar un número almacenado en la lista de llamadas recibidas:

- Pulse la tecla ▼ hasta seleccionar el número que desea marcar.
- Una vez aparezca en la pantalla, bastará con descolgar el microteléfono para que el equipo inicie la marcación automática del número.

COPIAR UNA LLAMADA A LA AGENDA

- Pulse la tecla ▼ hasta seleccionar el número que desea copiar.
- Pulse la tecla . La pantalla muestra **"ALMACENAR".** Pulse la tecla .
- La pantalla muestra el número. Pulse la tecla para confirmar. El guión _ parpadea en la parte inferior de la pantalla.
- Introduzca el nombre por teclado y pulse la tecla .

MARCAR COMO VIP

Puede poner una marca VIP al número de una llamada recibida pulsando la tecla VIP cuando esté revisándolo. Esto evitará que se pueda borrar de la lista según el punto siguiente.

Si está activada la función "No molesten", cuando reciba una llamada de un número VIP lo advertirá mediante 4 pitidos.

Para quitar el marcado VIP a un número sitúese sobre él y pulse la tecla VIP.

BORRAR UN NÚMERO DE LA LISTA DE LLAMADAS RECIBIDAS

- Pulse la tecla ▼ hasta seleccionar el número que desea borrar.
- Pulse la tecla para borrarlo. La pantalla muestra **"BORRAR?"**.
- Pulse la tecla para confirmar.

BORRAR TODOS LOS NÚMEROS DE LA LISTA

- Pulse la tecla ▼.
- Mantenga pulsada la tecla durante 3 segundos. La pantalla muestra **"BORRAR TODO?"**. Pulse la tecla para confirmar.

INDICADOR DE MENSAJE RECIBIDO

Si tuviera contratado y activado el buzón de voz de su compañía telefónica, cuando alguien le llame y deje un mensaje en el buzón de voz, el icono ✉ se mostrará entre la hora y la fecha en la pantalla. Después de haber borrado todos los mensajes del buzón de voz, su compañía telefónica le enviará una señal sin ningún número asociado y el icono ✉ desaparecerá.

En algunas áreas o líneas esta función puede no funcionar correctamente.

AGENDA

La capacidad de la agenda es de 70 contactos. Cada contacto se forma con el nombre y el número asociado. El nombre puede contener hasta 16 caracteres y el número hasta 16 dígitos.

INTRODUCIR CONTACTOS EN LA AGENDA

- Con el microteléfono colgado pulse la tecla **MENU**. Pulse la tecla ▲ hasta seleccionar **AGENDA**. Pulse la tecla **MENU** La pantalla muestra **"INTRO. NUMERO".**
- Introduzca el número mediante el teclado y pulse la tecla **MENU**.
- Introduzca el nombre mediante el teclado y pulse la tecla **MENU**.
- Puede seguir introduciendo contactos o pulse la tecla para salir.

Tecla	x1	x2	x3	x4	x5 ....
1	&	'	–	1	
2	A	B	C	2	
3	D	E	F	3	
4	G	H	I	4	
5	J	K	L	5	
6	M	N	O	6	
7	P	Q	R	S	7
8	T	U	V	8	
9	W	X	Y	Z	9
*	*	!	"	%	< > + - / : ; (=) ?_
0	espacio	0			
#	#				

BUSCAR CONTACTOS EN LA AGENDA

- Con el microteléfono colgado pulse la tecla . La pantalla muestra **"INTRODUZCA LETRA"**.
- Pulse la tecla donde se encuentre la inicial del nombre que está buscando, si la inicial del nombre es la segunda o tercera letra de la tecla, pulse esta dos o tres veces seguidas.
- Pulse la tecla ▲ para desplazarse por toda la agenda.

MARCAR DESDE LA AGENDA

Una vez localizado el contacto descuelgue el microteléfono o pulse la tecla manos libres .

MODIFICAR UN CONTACTO DE LA AGENDA

- Con el microteléfono colgado pulse la tecla **MENU**. Pulse la tecla ▲ hasta seleccionar **MODIFICAR AGENDA.** Pulse la tecla **MENU**.
- La pantalla muestra **"INTRODUZCA LETRA".** Busque el contacto a modificar como se explicó anteriormente.
- Pulse la tecla **MENU**. Modifique el número mediante el teclado y pulse la tecla **MENU**.
- Modifique el nombre mediante el teclado y pulse la tecla **MENU**.
- Puede seguir modificando contactos o pulse la tecla para salir.

BORRAR UN CONTACTO DE LA AGENDA

- Una vez localizado el contacto a borrar, pulse la tecla para borrarlo. La pantalla muestra **"BORRAR?"**.
- Pulse la tecla para confirmar.
- Puede seguir borrando contactos o espere unos segundos hasta que vuelva a la pantalla inicial.

MEMORIAS DIRECTAS M1 Y M2

Este teléfono le permite almacenar 2 números de teléfono de marcación rápida. Le aconsejamos que grabe los más frecuentes. Cada memoria puede contener números de hasta 16 dígitos.

Grabar un número de teléfono

- Con el microteléfono colgado, marque el número que quiere guardar o también desde el listado de llamadas recibidas o realizadas.
- Pulse la tecla , la pantalla muestra **"ALMACENAR"**.
- Pulse una de las teclas de memoria **(M1- M2)** donde quedará almacenado.

Ejemplo: Marque 945297028, pulse , pulse M1.

Marcar desde la memoria

- Descuelgue el microteléfono para tomar línea.
- Pulse la tecla **(M1- M2)** donde se encuentra almacenado su número. El teléfono se marcará a la línea automáticamente.

Ejemplo: Descuelgue, pulse M1.

MEMORIAS INDIRECTAS

Este teléfono dispone de 10 memorias indirectas donde podrá grabar números de teléfono de hasta 16 dígitos.

Grabar un número de teléfono

- Con el microteléfono colgado, marque el número que quiere guardar o también desde el listado de llamadas recibidas o realizadas.
- Pulse la tecla , la pantalla muestra **"ALMACENAR"**.
- Pulse una tecla (del 0 al 9) donde quedará almacenado.

Ejemplo: Marque 945297028, pulse , pulse 1.

Marcar desde la memoria

- Con el microteléfono colgado, pulse la tecla y el dígito (0 al 9) donde se encuentra almacenado su número.
- Descuelgue el microteléfono o pulse la tecla para tomar línea. El número se marcará a la línea automáticamente.

MODO MARCACIÓN

Este teléfono viene ajustado de fábrica para que marque en modo Tonos. La mayoría de las centrales telefónicas utiliza este tipo de marcación. Si por algún motivo necesita cambiar a modo Pulsos, siga como se indica.

- Con el microteléfono colgado, mantenga pulsada la tecla hasta que la pantalla muestre **"PULSOS"**.
- Espere unos segundos hasta que vuelva a la pantalla inicial.

Para volver al modo marcación Tonos, mantenga pulsada la tecla hasta que la pantalla muestre **"TONOS"**.

QUÉ HACER ANTE CUALQUIER DUDA

Al descolgar el microteléfono no se oye nada y se enciende la pantalla.

Compruebe las conexiones 20 y 18 del cable rizado de auricular.

Al descolgar no se oye nada y la pantalla permanece apagada.

Verifique la conexión 21 de línea telefónica del aparato y de la roseta de su hogar.

La pantalla muestra símbolos extraños y el teléfono no responde.

Desconecte el teléfono de la línea unos minutos.

El timbre se oye muy bajo.

Verifique el nivel de timbre seleccionado.

No aparece el número de la persona que llama.

Verifique que tiene contratado el servicio de identificación de llamante con su compañía telefónica.

Puede ser que tenga contratado el servicio y que la persona que llama haya desactivado su identificación.

Conectado el ADSL no tiene identificación de llamadas o la calidad de sonido es baja.

Asegúrese de que tiene un filtro ADSL enchufado directamente en cada toma de línea que se esté utilizando en la casa.

Compruebe que el módem y el teléfono están enchufados en la ranura del filtro correcta (una específica para cada uno). El filtro(s) puede estar defectuoso. Sustitúyalo(s) y realice otra prueba.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Pérdidas de retorno > 14 dB.
- Marcación por Tonos (DTMF) o pulsos.
- Códigos de marcación multifrecuencia: CCITT Z.23.
- Tiempo de emisión: > 90 ms.
- Tiempo de pausa: > 100 ms.
- Duración de la apertura temporizada: 100ms.
- Tiempo de pausa en marcación: 3.6 s.
- Número máximo de dígitos por cada memoria: 16.
- Número de registros de llamadas: hasta 83.
- Número de contactos de la agenda: 70.

Compatible con las líneas telefónicas analógicas Españolas.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD/DECLARATION OF CONFORMITY / DECLARAÇAO DE CONFORMIDADE

CE

DECLARANTE/DECLARANT/DECLARANTE

Nombre/Name/Nome: **TELECOM Y NOVATECNO S.A.**
Domicilio/Address/Endereço: **Parque Tecnológico Álava**
C/ Leonardo da Vinci, 14. (01510) Miñano (Álava)
Tel: **(+34) 945 297 029** Fax: **(+34) 945 297 028**
CIF: A-01042878

EQUIPO/DEVICE/EQUIPAMENTO

Clase de equipo/Device type/Tipo de equipamento: **Teléfono de cordón**
Fabricante/Manufacturer/Fabricante: **Telecom y Novatecno S.A.**
País Fabricación/Manufacturing country/País de fabricação: **China**
Marca/Brand/Marca: **SPC**
Denominación comercial/Commercial Name/Nome comercial: **3804N**

NORMAS APLICADAS/APPLICABLE NORMS/NORMAS APLICÁVEIS

EN 55022: 2010
EN 55024: 2010
EN 60950-1: 2006+A11:2009+A1:2010+A2:2011

FUNCIONALIDADES/FEATURES/CARACTERÍSTICAS

Características completas detalladas en el manual de usuario/Full features detailed in the user manual/Características completas e em detalhe no manual do usuário.
Miñano, 12 de octubre de 2013

D. José María Acha-Orbea
Director General/General Manager/Diretor-geral
Esta declaración de conformidad está de acuerdo con la Directiva Europea 1999/5/CE. This declaration of conformity is in compliance with the European Directive 1999/5/EC. Esta declaração de conformidade respeita as normas da Diretiva Europeia 1999/5/EC.